



MAJ

GEMENG
JONGLËNSTER

GEMENG JONGLËNSTER

Infoline
Tél.: 78 72 72-1

Heures d'ouverture
lundi à vendredi de 08h00-12h00
et de 13h00-16h30,
jeudi jusqu'à 19h00
(sauf la veille d'un jour férié)
seulement bureau de la population

Adresse
12, Rue de Bourglinster
L-6112 Junglinster
Adresse postale
B.P. 14
L-6101 Junglinster

Impressum

Editeur: Gemeng Jonglënster
Imprimerie: Schomer-Turpel
Tirage: 3300 exemplaires
www.junglinster.lu



Mee 2021

Mercredi 5

Bicherverkaf zu Eschweiler 17:00 - 19:00

Jeudi 6

Bicherbus 15:15 - 16:05

Dimanche 9

IVV-Wanderung mat YUPPI-WALK 07:00 - 17:00

Mercredi 12

Bicherverkaf zu Eschweiler 17:00 - 19:00

Mardi 18

Stëllgrupp 09:00 - 11:00

Mercredi 19

Bicherverkaf zu Eschweiler 17:00 - 19:00

Mercredi 26

Bicherverkaf zu Eschweiler 17:00 - 19:00

Les manifestations ci-dessus et annoncées sur les 2 pages suivantes sont dépendantes des décisions ministérielles relatives au Covid-19.

D'Seniorenresidenzen Milvus & Lanus goufen 2016 mam Präis „Design for all Foundation Awards 2016“ ausgezeechent



Bicherverkaf zu Eschweiler

05/05

17:00 - 19:00



Bicherbuttek zu Eschweiler

Verkaf vu gebrauchte, antike Bicher, Romaner, Luxemburgensia, Kannerbicher, Kachbicher, etc.

Org: Lënster Bicherclub Luxemburgensia

Bicherbus

06/05

15:15 - 16:05



Lënster virum Centre Culturel 'am Duerf'

Org: Nationalbibliothék, Bicherbus

IVV-Wanderung mat YUPPI-WALK

09/05

07:00 - 17:00



Junglinster

Traditionnel IVV op markéiert Wanderstrécken vun 6, 11 an 21 km Accueil a Stempel beim Centre Polyvalent Gaston Stein

Org: Lënster Trëppler

Bicherverkaf zu Eschweiler

12/05

17:00 - 19:00



Bicherbuttek zu Eschweiler

Verkaf vu gebrauchte, antike Bicher, Romaner, Luxemburgensia, Kannerbicher, Kachbicher, etc.

Org: Lënster Bicherclub Luxemburgensia

Stëllgrupp

18/05

09:00 - 11:00



Centre culturel 'am Duerf'

Informatiounen an Austausch rondrem d'Stëllen. 5€ fir Net-Memberen Umeldung: chantal.weis@lalecheleague.

Org: La Leche League

Bicherverkaf zu Eschweiler

19/05

17:00 - 19:00



Bicherbuttek zu Eschweiler

Verkaf vu gebrauchte, antike Bicher, Romaner, Luxemburgensia, Kannerbicher, Kachbicher, etc.

Org: Lënster Bicherclub Luxemburgensia

Bicherverkauf zu Eschweiler

26/05

17:00 - 19:00



Bicherbuttek zu Eschweiler

Verkaf vu gebrauchte, antike Bicher, Romaner, Luxemburgensia, Kannerbicher, Kachbicher, etc.

Org: Lënster Bicherclub Luxemburgensia



Centre culturel « am Duerf »
8, rue du village
L-6140 Junglinster

Öffnungszeiten / Heures d'ouverture:

Dienstag / mardi: 16.00 – 18.00

Samstag / samedi: 10.00 – 12.00

Livres pour adultes et enfants en allemand, français, anglais, suédois, luxembourgeois

Contact:

Tél.: 78 99 08 mpancion@hotmail.com

Service de Médiation

Le Service de Médiation pourra aider à rétablir la communication entre des voisins qui se sentent dans une impasse par rapport à un différend et aider à trouver une solution à l'amiable qui donne satisfaction à tout le monde.

Die Dienststelle für Mediation kann dazu beitragen, dass Nachbarn welche einen Konflikt miteinander haben, sich gemeinsam an einen Tisch setzen und zusammen eine Lösung finden die jeden zufrieden stellt.

Friedliche Lösung von Konflikten
Résolution de conflits à l'amiable
Tél: 621 40 56 18 (répondeur pour prendre rv)
Courriel: mediation@junglinster.lu



Office social du CENTREST

10, rue de Wormeldange à L-6955 Rodenbourg
tél.: 770345-1 / fax: 770345-45



Consultations des assistants sociaux
sur rendez-vous: tél. 770 345-1
à l'Office social du Centrest à Rodenbourg
ou

à l'ancienne mairie de Junglinster,
2, route d'Echternach, Junglinster
Pour plus d'information, veuillez consulter
notre site internet : www.centrest.lu

// Hard Sudoku

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 6 | 5 | 2 | | | |
| 6 | 2 | | 4 | 7 | 3 | | | |
| | | | 7 | 6 | 9 | 4 | | |
| | | 7 | 1 | 4 | 6 | 9 | | |
| 6 | | | 4 | 2 | 7 | 1 | | |
| 1 | | 6 | 2 | 9 | 8 | 3 | 5 | |
| | | | 9 | 1 | 5 | 6 | | |
| | | 1 | 4 | 5 | 6 | 3 | 2 | 8 |
| | | 6 | | | 9 | 4 | 7 | |

// Very-hard Sudoku

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 6 | | | 7 | 4 | | 8 | |
| | | | | 6 | 8 | | 7 | |
| | 7 | | | | | 4 | | |
| 9 | | 4 | 3 | 7 | 6 | | | |
| 3 | 2 | 7 | 5 | 4 | 8 | | | 9 |
| 5 | 6 | 8 | | | 1 | 7 | 4 | 3 |
| 2 | | 9 | | | 5 | | | 7 |
| 7 | 3 | 6 | | | | | | |
| | | | | | | | | |

Conseil communal

Séance du Conseil Communal du 26 mars 2021

1. Informations au conseil communal

La prochaine séance du conseil communal se tiendra le vendredi, 30 avril 2021 à 8h00.

2. Fixation des indemnités à accorder aux étudiants occupés pendant les vacances scolaires 2021

Le conseil communal décide à l'unanimité de fixer les indemnités pour les étudiants comme suit :

| | Taux horaire | Taux mensuel |
|----------------|--------------|--------------|
| 18 ans et plus | 10,1823€ | 1.761,54€ |
| 17-18 ans | 8,1459€ | 1.409,24€ |
| 15-17 ans | 7,6368€ | 1.321,16€ |

3. Fixation des indemnités allouées par la commune aux agents recenseurs participant au recensement général de la population au 1^{er} juin 2021

Le conseil communal décide à l'unanimité d'accorder aux agents chargés du recensement général de la population des indemnités comme suit :

- 0,50€ par immeuble recensé
- 1,00€ par logement recensé
- 0,60€ par individu recensé.

4. Approbation d'une convention

La convention sur le droit du passage pour la pose et l'accès libre de jour et de nuit au poste de transformation « Etable Wirtz » à Eschweiler, signée entre la Commune, le Syndicat de Dépollution des Eaux Résiduaire de l'Ouest (SIDERO) et la société « Agrarservice Wirtz Frères SCiv » est approuvée à l'unanimité.

5. Approbation d'un mémorandum d'entente

Le mémorandum d'entente, signé entre la Commune et la Fondation Hôpitaux Robert Schuman, traitant sur la mise à disposition d'un terrain à Junglinster pour permettre à la Fondation HRS d'étendre et d'améliorer l'offre de soins médicaux dans la région « Est » du Luxembourg, est approuvé avec sept voix contre quatre voix.

6. Approbation d'une servitude d'utilité publique

Le conseil communal décide à l'unanimité d'approuver la servitude, signée entre la Commune et Guillaume Peter, concernant le droit de passage pour la pose d'une canalisation des eaux pluviales à Imbringen.

7. Approbation d'un compromis de vente

Le compromis de vente signé entre la commune et Jacqueline Watry, Alfred Watry, Jean Michel Noesen, Anne-Marie Rosalie Watry et Marie-Claire Jacqueline Watry pour des parcelles au lieu-dit « Schéiferbiérg » à Imbringen, est approuvé à l'unanimité. La commune acquiert ces terres labourables au prix de 119.490€ et dans le but de la protection des sources (eau).

8. Exercice du droit de préemption

Le conseil communal décide à l'unanimité de renoncer à son droit de préemption concernant les objets suivants :

- une parcelle dans la rue des Champs à Godbrange ;
- des parcelles au lieu-dit « Jean Haris » et « Jean Haris Gronn » à Junglinster ;
- des parcelles au lieu-dit « Remesfeld » à Imbringen.

9. Approbation d'un devis relatif à la mise en état de la voirie rurale

Le devis élaboré par l'Administration des services techniques de l'agriculture concernant l'application d'enrobés denses à chaud sur le chemin rural au lieu-dit « ènnescht Wiesen » à Gonderange sur une longueur de 550 mètres, s'élevant à 40.000€, est approuvé à l'unanimité.

10. Approbation du projet et devis pour la construction d'un local à Eschweiler

Le conseil communal décide à l'unanimité d'approuver le projet et devis pour la construction d'un local à Eschweiler au prix de 300.000€.

11. Dénomination de rues

Le conseil communal décide à l'unanimité de dénommer les rues du plan d'aménagement particulier « Kremerich » à Junglinster et du plan d'aménagement particulier « Uewent Terrens » à Beidweiler comme suit :

PAP Kremerich

- An der Lass

PAP Uewent Terens

- Uewent Terens
- Rëtschgriecht
- Beim Hongerbiérg

Conseil communal

12. Approbation de contrats de location avec le Centrest

Le conseil communal décide à l'unanimité d'approuver les contrats de location entre la Commune et l'Office Social du Centrest concernant la location d'appartements au sein de l'immeuble « Parmentier » et au sein de l'immeuble « Lanius » à Junglinster.

13. Approbation du règlement d'ordre intérieur pour l'immeuble Parmentier à Junglinster

Le règlement d'ordre intérieur concernant l'immeuble « Parmentier » dans la rue de la Gare à Junglinster, pour lequel la Commune a signé des contrats de location avec l'Office Social du Centrest et le restaurant « I Fratelli », est approuvé à l'unanimité.

14. Avis sur des décisions prises par le conseil d'administration de l'Office Social du Centrest

Le conseil communal décide à l'unanimité d'arrêter provisoirement les bilans et comptes de profits et de pertes du Centrest pour les exercices 2018 et 2019. Le conseil communal approuve à l'unanimité les décisions prises par le conseil d'administration de l'Office Social du Centrest concernant les points suivant :

- Approbation de la convention relative à la gestion locative sociale de l'année 2021 avec le Ministère du Logement ;
- Approbation du contrat de location Parmentier avec la Commune de Junglinster ;
- Approbation du contrat de location Lanius avec la Commune de Junglinster.

15. Fixation d'une taxe de branchement au réseau de chauffage urbain

Le conseil communal décide à l'unanimité de fixer les taxes de raccordement au réseau de fourniture de chaleur urbaine comme suit :

| Puissance énergie thermique | Tarif |
|-----------------------------|---------|
| Inférieure à 25 KW | 1.500€ |
| De 26 jusqu'à 70 KW | 2.700€ |
| De 71 jusqu'à 120 KW | 3.700€ |
| De 121 jusqu'à 250 KW | 5.000€ |
| De 151 jusqu'à 500 KW | 7.500€ |
| De 501 jusqu'à 700 KW | 10.000€ |
| Supérieure à 700 KW | 12.000€ |

16. Règlement tarif sur la location de terrains de tennis au C.S.T. « op Fréinen » à Junglinster

Le conseil communal fixe le nouveau règlement des tarifs de location de terrains dans le hall de tennis « op Fréinen » à Junglinster.

17. Approbation de contrats de concession

Le conseil communal décide à l'unanimité d'approuver des contrats de concession relatifs aux tombes et columbaires pour le cimetière de Gonderange.

18. Confirmation de règlements de circulation

Le conseil communal décide à l'unanimité de confirmer des règlements de circulation temporaires.

19. Allocation d'un don

Un don d'un montant de 500€ est alloué à l'association « Lënster Trëppler » qui s'engagera à verser intégralement le don au profit de la Fondation Cancer dans le cadre du Relais pour la vie 2021.

20. Approbation des primes communales en matière d'énergie

Le conseil communal décide à l'unanimité d'approuver les primes communales en matière d'énergie.

Pour le détail des primes, veuillez consulter le dépliant joint.

Les citoyens désirant profiter des subventions communales en matière de végétalisation de toitures et/ou façades n'ont pas besoin d'avoir recours à des consultations au préalable.

21. Suspension du loyer à payer pendant la phase du Covid-19

Le conseil communal accorde la suspension du loyer à payer pour les mois de mars et d'avril 2021 aux sociétés Concept Frantz et I Fratelli comme suit :

- Pour la société I Fratelli, le loyer est suspendu dans sa totalité pour les deux mois ;
- Pour la société Concept Frantz sàrl, le loyer pour la surface au rez-de-chaussée, le sous-sol et les emplacements de stationnement est réduit de 30%.

Absent et excusé: Gilles Baum

Sitzung des Gemeinderats vom 26. März 2021

1. Informationen an den Gemeinderat

Die nächste Sitzung des Gemeinderats findet am Freitag, den 30. April 2021, um 8 Uhr statt.

2. Festlegung der Entschädigung für die Studenten, die in den Schulferien bei der Gemeinde arbeiten

Der Gemeinderat entscheidet einstimmig, die Entschädigung der Studenten wie folgt festzulegen:

| | Stundenlohn | Monatslohn |
|-------------------|-------------|------------|
| 18 Jahre und mehr | 10,1823€ | 1.761,54€ |
| 17-18 Jahre | 8,1459€ | 1.409,24€ |
| 15-17 Jahre | 7,6368€ | 1.321,16€ |

3. Festlegung der Entschädigung für die an der Volkszählung vom 1. Juni 2021 beteiligten Zähler

Der Gemeinderat entscheidet einstimmig, die Entschädigung für die Volkszähler folgendermaßen festzulegen:

- 0,50€ pro erfasstem Gebäude
- 1,00€ pro erfasster Wohnung
- 0,60€ pro erfasster Person

4. Genehmigung einer Konvention

Die Konvention über das Wegerecht für die Verlegung und den Zugang zu jeder Tages- und Nachtzeit zur Trafostation „Etable Wirtz“ in Eschweiler, unterzeichnet zwischen der Gemeinde, dem „Syndicat de Dépollution des Eaux Résiduaire de l'Ouest“ (SIDERO) und der Gesellschaft „Agrarservice Wirtz Frères SCiv“ wird einstimmig angenommen.

5. Genehmigung einer Vereinbarung

Die Vereinbarung zwischen der Gemeinde und der „Fondation Hôpitaux Robert Schuman“ betreffend die Zurverfügungstellung eines Grundstücks in Junglinster, um der Fondation HRS zu ermöglichen, ihr Angebot an medizinischer Versorgung der Ost-Region auszubreiten und zu verbessern, wird mit sieben Stimmen und vier Gegenstimmen angenommen.

6. Genehmigung eines öffentlichen Wegerechts

Der Gemeinderat nimmt die Vereinbarung zwischen der Gemeinde und Guillaume Peter über das Wegerecht für die Verlegung einer Regenwasserleitung in Imbringen einstimmig an.

7. Genehmigung eines Kaufvorvertrags

Der Kaufvorvertrag zwischen der Gemeinde und Jacqueline Watry, Alfred Watry, Jean Michel Noesen, Anne-Marie Rosalie Watry und Marie-Claire Jacqueline Watry betreffend Grundstücke im Ort genannt „Schéiferbiert“ in Imbringen wird einstimmig angenommen. Die Gemeinde erwirbt diese Felder zum Preis von 119.490 Euro und zum Zweck des Quellenschutzes.

8. Ausübung des Vorkaufsrechts

Der Gemeinderat verzichtet einstimmig auf das Vorkaufsrecht für folgende Objekte:

- Ein Grundstück in der „Rue des Champs“ in Godbringen;
- Grundstücke in den Orten genannt „Jean Haris“ und „Jean Haris Gronn“ in Junglinster;
- Grundstücke im Ort genannt „Remesfeld“ in Imbringen.

9. Genehmigung eines Kostenvorschlags bezüglich der Erneuerung eines Feldwegs

Der Kostenvorschlag der „Administration des services techniques de l'agriculture“ über die Asphaltierung des Feldweges im Ort genannt „ënnescht Wiesen“ in Gonderingen auf einer Länge von 550 Metern, in Höhe von 40.000 Euro, wird einstimmig angenommen.

10. Genehmigung eines Projekts für den Bau eines Lokals in Eschweiler

Der Gemeinderat nimmt einstimmig das Projekt und den Kostenvorschlag in Höhe von 300.000 Euro für den Bau eines Lokals in Eschweiler an.

11. Benennung von Straßen

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, die Straßen des PAP „Kremerich“ in Junglinster und des PAP „Uewent Terrens“ in Beidweiler wie folgt zu benennen:

PAP Kremerich

- An der Lass

PAP Uewent Terens

- Uewent Terens
- Rëtschgriecht
- Beim Hongerbiert

Gemeinderat

12. Genehmigung von Mietverträgen mit dem Centrest

Der Gemeinderat bewilligt die Mietverträge zwischen der Gemeinde und dem Sozialamt Centrest betreffend die Vermietung von Wohnungen im Gebäude „Parmentier“ und im Gebäude „Lanius“ in Junglinster.

13. Genehmigung der Hausordnung für das Gebäude Parmentier in Junglinster

Die Hausordnung für das Gebäude „Parmentier“ in der „Rue de la Gare“ in Junglinster, für das die Gemeinde Mietverträge mit dem Sozialamt Centrest und dem Restaurant „I Fratelli“ abgeschlossen hat, wird einstimmig angenommen.

14. Gutachten über die Entscheidungen des Verwaltungsrats des Sozialamts Centrest

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, die Bilanzen sowie die Gewinn- und Verlustrechnungen vom Sozialamt Centrest für die Geschäftsjahre 2018 und 2019 vorläufig anzunehmen. Der Gemeinderat stimmt den Entscheidungen des Verwaltungsrates des Sozialamts zu folgenden Punkten einstimmig zu:

- Genehmigung der Vereinbarung über die Verwaltung sozialer Mietverträge für 2021 mit dem „Ministère du Logement“;
- Genehmigung Mietvertrags mit der Gemeinde Junglinster für das Wohnhaus „Parmentier“;
- Genehmigung des Mietvertrags mit der Gemeinde Junglinster für das Wohnhaus „Lanius“.

15. Festlegung der Taxe für den Anschluss ans Fernwärmenetz

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, die Taxen für den Anschluss ans Fernwärmenetz wie folgt festzulegen:

| Heizleistung | Tarif |
|--------------------|---------|
| Unter 25 KW | 1.500€ |
| Von 26 bis 70 KW | 2.700€ |
| Von 71 bis 120 KW | 3.700€ |
| Von 121 bis 250 KW | 5.000€ |
| Von 151 bis 500 KW | 7.500€ |
| Von 501 bis 700 KW | 10.000€ |
| Über 700 KW | 12.000€ |

16. Tarifverordnung für die Vermietung der Tennisfelder im C.S.T. „op Fréinen“ in Junglinster

Der Gemeinderat legt einstimmig die neue Tarifverordnung für die Tennisfelder im C.S.T. „op Fréinen“ in Junglinster fest.

17. Genehmigung von Konzessionsverträgen

Der Gemeinderat nimmt einstimmig eine Reihe von Konzessionsverträgen für Gräber und Urnengräber auf dem Friedhof in Gonderingen an.

18. Bestätigung von Verkehrsverordnungen

Verschiedene temporäre Verkehrsverordnungen werden einstimmig angenommen.

19. Vergabe einer Spende

Eine Spende in Höhe von 500 Euro geht an die Vereinigung „Lënster Trëppler“, die sich verpflichtet, die integrale Spende im Rahmen des „Relais pour la vie“ an die Fondation Cancer zu überweisen.

20. Genehmigung der kommunalen Prämien im Bereich Energie

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, die kommunalen Energieprämien zu genehmigen.

Einzelheiten zu den Prämien entnehmen Sie dem beigefügten Falblatt.

Bürger, die die Subventionen für die Begrünung von Dächern und / oder Fassaden in Anspruch nehmen möchten, müssen nicht auf vorherige Beratung zurückgreifen

21. Aussetzung der Miete in der Covid-19-Pandemie

Der Gemeinderat gewährt den Unternehmen Concept Frantz und I Fratelli die Aussetzung der für die Monate März und April 2021 zu zahlenden Miete wie folgt:

- Für die Firma I Fratelli wird die Miete für zwei Monate vollständig ausgesetzt;
- Für Concept Frantz sàrl reduziert sich die Miete für die Fläche im Erdgeschoss, im Keller und auf den Parkplätzen um 30%.

Abwesend und entschuldigt: Gilles Baum

Laangwiss Navette



Ab dem **1. Juni** fiert déi nei Laangwiss Navette vun der Lënster Gemeng vum P+R Lënster Bierg bis op de Parking vun der Sportshal op Fréinen. D'Navette fiert vu Méindes bis Freides an dat vu 06 Auer bis 20 Auer an engem Takt vun 20 Minuten.

D'Gemeng stellt d'Laangwiss Navette **gratis** zur Verfügung.

Folgend Arrête wäerten ugefuer ginn:

P+R Lënster Bierg

Um Ralland

Op der Gare

Centre médical

Laangwiss 1

Laangwiss 2

Op de Fréinen

Mat dëser Mesure reagiert d'Gemeng op déi ëmmer méi héich Unzuel Autoen op de Parkingen an der Laangwiss.

D'Gemeng deelt och mat dass de Parking beim Centre Polyvalent Gaston Stein wäert op 3 Stonne parke limitéiert ginn.

Laangwiss Navette



| P+R Lënster Bierg | | | | | | | | | | | | | Op de Frëinen Sportshal | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|-------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| P+R Lënster Bierg | 06:00 | 06:20 | 06:40 | 07:00 | 07:20 | 07:40 | 08:00 | 08:20 | 08:40 | 09:00 | 09:20 | 09:40 | 10:00 | 10:20 | 10:40 | 11:00 | 11:20 | 11:40 | 12:00 | 12:20 | 12:40 | 13:00 | P+R Lënster Bierg | 13:20 | 13:40 | 14:00 | 14:20 | 14:40 | 15:00 | 15:20 | 15:40 | 16:00 | 16:20 | 16:40 | 17:00 | 17:20 | 17:40 | 18:00 | 18:20 | 18:40 | 19:00 | 19:20 | 19:40 | 20:00 |
| Um Ralland | 06:01 | 06:21 | 06:41 | 07:01 | 07:01 | 07:01 | 07:01 | 07:01 | 07:01 | 09:01 | 09:21 | 09:41 | 10:01 | 10:21 | 10:41 | 11:01 | 11:21 | 11:41 | 12:01 | 12:21 | 12:41 | 13:01 | Um Ralland | 13:21 | 13:41 | 14:01 | 14:21 | 14:41 | 15:01 | 15:21 | 15:41 | 16:01 | 16:21 | 16:41 | 17:01 | 17:21 | 17:41 | 18:01 | 18:21 | 18:41 | 19:01 | 19:21 | 19:41 | 20:01 |
| Op der Gare | 06:03 | 06:23 | 06:43 | 07:03 | 07:23 | 07:43 | 08:03 | 08:23 | 08:43 | 09:03 | 09:23 | 09:43 | 10:03 | 10:23 | 10:43 | 11:03 | 11:23 | 11:43 | 12:03 | 12:23 | 12:43 | 13:03 | Op der Gare | 13:23 | 13:43 | 14:03 | 14:23 | 14:43 | 15:03 | 15:23 | 15:43 | 16:03 | 16:23 | 16:43 | 17:03 | 17:23 | 17:43 | 18:03 | 18:23 | 18:43 | 19:03 | 19:23 | 19:43 | 20:03 |
| Centre médical | 06:04 | 06:24 | 06:44 | 07:04 | 07:24 | 07:44 | 08:04 | 08:24 | 08:44 | 09:04 | 09:24 | 09:44 | 10:04 | 10:24 | 10:44 | 11:04 | 11:24 | 11:44 | 12:04 | 12:24 | 12:44 | 13:04 | Centre médical | 13:24 | 13:44 | 14:04 | 14:24 | 14:44 | 15:04 | 15:24 | 15:44 | 16:04 | 16:24 | 16:44 | 17:04 | 17:24 | 17:44 | 18:04 | 18:24 | 18:44 | 19:04 | 19:24 | 19:44 | 20:04 |
| Laangwiss 1 | 06:06 | 06:26 | 06:46 | 07:06 | 07:26 | 07:46 | 08:06 | 08:26 | 08:46 | 08:06 | 08:26 | 08:46 | 10:06 | 10:26 | 10:46 | 11:06 | 11:26 | 11:46 | 12:06 | 12:26 | 12:46 | 13:06 | Laangwiss 1 | 13:26 | 13:46 | 14:06 | 14:26 | 14:46 | 15:06 | 15:26 | 15:46 | 16:06 | 16:26 | 16:46 | 17:06 | 17:26 | 17:46 | 18:06 | 18:26 | 18:46 | 19:06 | 19:26 | 19:46 | 20:06 |
| Laangwiss 2 | 06:07 | 06:27 | 06:47 | 07:07 | 07:27 | 07:47 | 08:07 | 08:27 | 08:47 | 09:07 | 09:27 | 09:47 | 10:07 | 10:27 | 10:47 | 11:07 | 11:27 | 11:47 | 12:07 | 12:27 | 12:47 | 13:07 | Laangwiss 2 | 13:27 | 13:47 | 14:07 | 14:27 | 14:47 | 15:07 | 15:27 | 15:47 | 16:07 | 16:27 | 16:47 | 17:07 | 17:27 | 17:47 | 18:07 | 18:27 | 18:47 | 19:07 | 19:27 | 19:47 | 20:07 |
| Op de Frëinen | 06:10 | 06:30 | 06:50 | 07:10 | 07:30 | 07:50 | 08:10 | 08:30 | 08:50 | 09:10 | 09:30 | 09:50 | 10:10 | 10:30 | 10:50 | 11:10 | 11:30 | 11:50 | 12:10 | 12:30 | 12:50 | 13:10 | Op de Frëinen | 13:30 | 13:50 | 14:10 | 14:30 | 14:50 | 15:10 | 15:30 | 15:50 | 16:10 | 16:30 | 16:50 | 17:10 | 17:30 | 17:50 | 18:10 | 18:30 | 18:50 | 19:10 | 19:30 | 19:50 | 20:10 |

Laangwiss Navette



Laangwiss Navette

| Op de Fréinen Sportshal | | | | | | | | | | | | P+R Lénster Biërg | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|-------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Op de Fréinen | 06:10 | 06:30 | 06:50 | 07:10 | 07:30 | 07:50 | 08:10 | 08:30 | 08:50 | 09:10 | 09:30 | 09:50 | 10:10 | 10:30 | 10:50 | 11:10 | 11:30 | 11:50 | 12:10 | 12:30 | 12:50 | 13:10 | Op de Fréinen | 13:30 | 13:50 | 14:10 | 14:30 | 14:50 | 15:10 | 15:30 | 15:50 | 16:10 | 16:30 | 16:50 | 17:10 | 17:30 | 17:50 | 18:10 | 18:30 | 18:50 | 19:10 | 19:30 | 19:50 | 20:10 |
| Laangwiss 2 | 06:13 | 06:33 | 06:53 | 07:13 | 07:33 | 07:53 | 08:13 | 08:33 | 08:53 | 09:13 | 09:33 | 09:53 | 10:13 | 10:33 | 10:53 | 11:13 | 11:33 | 11:53 | 12:13 | 12:33 | 12:53 | 13:13 | Laangwiss 2 | 13:33 | 13:53 | 14:13 | 14:33 | 14:53 | 15:13 | 15:33 | 15:53 | 16:13 | 16:33 | 16:53 | 17:13 | 17:33 | 17:53 | 18:13 | 18:33 | 18:53 | 19:13 | 19:33 | 19:53 | 20:13 |
| Laangwiss 1 | 06:14 | 06:34 | 06:54 | 07:14 | 07:34 | 07:54 | 08:14 | 08:34 | 08:54 | 09:14 | 09:34 | 09:54 | 10:14 | 10:34 | 10:54 | 11:14 | 11:34 | 11:54 | 12:14 | 12:34 | 12:54 | 13:14 | Laangwiss 1 | 13:34 | 13:54 | 14:14 | 14:34 | 14:54 | 15:14 | 15:34 | 15:54 | 16:14 | 16:34 | 16:54 | 17:14 | 17:34 | 17:54 | 18:14 | 18:34 | 18:54 | 19:14 | 19:34 | 19:54 | 20:14 |
| Centre medical | 06:16 | 06:36 | 06:56 | 07:16 | 07:36 | 07:56 | 08:16 | 08:36 | 08:56 | 09:16 | 09:36 | 09:56 | 10:16 | 10:36 | 10:56 | 11:16 | 11:36 | 11:56 | 12:16 | 12:36 | 12:56 | 13:16 | Centre medical | 13:36 | 13:56 | 14:16 | 14:36 | 14:56 | 15:16 | 15:36 | 15:56 | 16:16 | 16:36 | 16:56 | 17:16 | 17:36 | 17:56 | 18:16 | 18:36 | 18:56 | 19:16 | 19:36 | 19:56 | 20:16 |
| Op der Gare | 06:17 | 06:37 | 06:57 | 07:17 | 07:37 | 07:57 | 08:17 | 08:37 | 08:57 | 09:17 | 09:37 | 09:57 | 10:17 | 10:37 | 10:57 | 11:17 | 11:37 | 11:57 | 12:17 | 12:37 | 12:57 | 13:17 | Op der Gare | 13:37 | 13:57 | 14:17 | 14:37 | 14:57 | 15:17 | 15:37 | 15:57 | 16:17 | 16:37 | 16:57 | 17:17 | 17:37 | 17:57 | 18:17 | 18:37 | 18:57 | 19:17 | 19:37 | 19:57 | 20:17 |
| Um Railand | 06:19 | 06:39 | 06:59 | 07:19 | 07:39 | 07:59 | 08:19 | 08:39 | 08:59 | 09:19 | 09:39 | 09:59 | 10:19 | 10:39 | 10:59 | 11:19 | 11:39 | 11:59 | 12:19 | 12:39 | 12:59 | 13:19 | Um Railand | 13:39 | 13:59 | 14:19 | 14:39 | 14:59 | 15:19 | 15:39 | 15:59 | 16:19 | 16:39 | 16:59 | 17:19 | 17:39 | 17:59 | 18:19 | 18:39 | 18:59 | 19:19 | 19:39 | 19:59 | 20:19 |
| P+R Lénster Biërg | 06:20 | 06:40 | 07:00 | 07:20 | 07:40 | 08:00 | 08:20 | 08:40 | 09:00 | 09:20 | 09:40 | 10:00 | 10:20 | 10:40 | 11:00 | 11:20 | 11:40 | 12:00 | 12:20 | 12:40 | 13:00 | 13:20 | P+R Lénster Biërg | 13:40 | 14:00 | 14:20 | 14:40 | 15:00 | 15:20 | 15:40 | 16:00 | 16:20 | 16:40 | 17:00 | 17:20 | 17:40 | 18:00 | 18:20 | 18:40 | 19:00 | 19:20 | 19:40 | 20:00 | 20:20 |

PEDIBUS BOURGLINSTER - GONDERANGE

Ziel des „Pedibus“ ist es, dass die Kinder ihren Schulweg per pedes, also zu Fuß, zurückzulegen.

Ein erwachsener Pedibus-Begleiter sorgt für die Sicherheit auf dem Schulweg.
Die Kinder werden an festgelegten „Haltestellen“ abgeholt - Zu Fuß versteht sich.

Da wir noch auf der Suche nach weiteren Pedibus-Begleitern für unsere Schulwege in Bourglinster und Gonderange sind, machen wir in diesem Sinne noch einmal einen Aufruf an alle interessierten Erwachsene, sich als Pedibus-Begleiter zu bewerben: Dazu sind seitens der Gemeinde eigens Posten geschaffen worden, und die Personen werden für ihren Zeitaufwand entschädigt und sind gleichzeitig versichert.

Interessierte können Ihren Lebenslauf an Sandy Schuder
(Tel. 787272-15/ sandy.schuder@junglinster.lu) schicken.

L'objectif du «Pedibus» est que les enfants se rendent à l'école à pied.

Un adulte se chargera d'accompagner les enfants en toute sécurité sur le chemin de l'école.

Les enfants seront récupérés à des « arrêts » définis, à pied, bien entendu !

Nous faisons doré et déjà un appel à toutes les personnes intéressées par le poste d'accompagnateur ou d'accompagnatrice de pédibus pour les chemins d'écoles à Bourglinster et Gonderange. Les intéressés sont priés de poser leur candidature auprès de la commune pour ces postes rémunérés et assurés.

Les intéressé(e)s sont prié(e)s d'envoyer leur curriculum vitae à Sandy Schuder
(Tél. 787272-15 / sandy.schuder@junglinster.lu).

Éischt-Hëllef-Cours

Erste-Hilfe Lehrgang

Die Teilnehmer lernen...

- ... das sichere Vorgehen am Unfallort.
- ... einen standardisierten Notruf abzusetzen.
- ... medizinische und traumatologische Notfälle zu erkennen.
- ... die Erstversorgung von medizinischen und traumatologischen Notfällen.
- ... lebensbedrohliche Blutungen zu stillen.
- ... die gerechte Lagerung von Notfallpatienten.

und vieles mehr...

Die Inhalte des Lehrgangs

- Erstmaßnahmen am Unfallort
- Wundversorgung und Verbände
- Verbrennungen
- Bewusstlosigkeit und stabile Seitenlage
- Basic Life Support mittels Herzdruckmassage und Einsatz vom Automatischen Externen Defibrillator (AED)
- Wiederbelebung beim Kind
- Helmabnahme

Und vieles mehr...

Die Teilnahmebedingungen des Lehrgangs

- Mindestalter: 12 Jahre
- Bereitschaft zum Mitmachen

Wie kann ich an einem Kurs teilnehmen?

Sie können sich ganz bequem in nur zwei Schritten zu einem unserer Lehrgänge anmelden:

1. **Anlegen eines Benutzerkontos auf dem Portal cours.cgdis.lu.**
2. **Onlineeinschreibung zu einem angebotenen Lehrgang Ihrer Wahl auf cours.cgdis.lu.**

Um die bestmögliche Betreuung bei der praktischen Unterweisung zu garantieren und jedem die Möglichkeit zu geben, seine praktischen Fähigkeiten zu erproben, ist der Kurs auf eine Teilnehmerzahl von 12-25 Personen beschränkt.

Cours de Premiers Secours

Les objectifs d'apprentissage de ce cours

Les participants apprennent à...

- ... agir de manière organisée sur le lieu de l'accident.
- ... passer un appel d'urgence standardisé.
- ... reconnaître des urgences médicales et traumatologiques.
- ... pratiquer les premiers secours pour les urgences médicales et traumatologiques.
- ... arrêter les saignements mortels.
- ... le positionnement adapté des patients d'urgence.

et bien plus encore ...

Le contenu du cours

- Prendre les bonnes mesures initiales sur les lieux de l'accident
- Soins des plaies et bandages
- Les brûlures
- Perte de conscience et position latérale de sécurité
- Basic Life Support grâce au massage cardiaque et utilisation du défibrillateur automatisé externe (DAE)
- Réanimation chez les enfants
- Ôter correctement un casque.

et bien plus encore ...

Les conditions de participation au cours

- Âge minimum : 12 ans
- Volonté de participer

Comment participer à un cours ?

En seulement deux étapes vous pourrez facilement vous inscrire à l'un de nos cours :

1. **Création d'un compte utilisateur sur le portail cours.cgdis.lu.**
2. **Inscription en ligne au cours de votre choix sur cours.cgdis.lu.**

Afin de garantir le meilleur accompagnement possible lors des enseignements pratiques et de donner à tout un chacun l'opportunité de tester ses compétences pratiques, le cours est limité à 12 - 25 participants.

Éischt-Hëllef-Cours

| Informationen zum Diplom | Informations sur les conditions de réussite et le diplôme |
|---|---|
| <p>Der Erste-Hilfe-Lehrgang wird vom Lehrgangsleiter durch eine kontinuierliche Lernerfolgskontrolle validiert.</p> <p>Bei erfolgreicher Teilnahme am Lehrgang erhalten die Teilnehmer ein, durch den zuständigen Minister ausgestelltes, Diplom. Hierzu müssen sie an allen 16 Unterrichtsstunden teilgenommen haben und ihre Teilnahme muss durch den Lehrgangsleiter bestätigt werden. Sind nicht beide Bedingungen erfüllt, so wird kein Diplom ausgestellt.</p> <p>Die Gültigkeit des Diploms beläuft sich auf fünf Jahre. Etwa zwölf Monate vor dem Ablauf der Gültigkeit, setzen wir Sie per Mail darüber in Kenntnis, vorausgesetzt, Ihr Benutzerkonto und die angegebene Mail sind noch aktiv. Durch eine erneute erfolgreiche Teilnahme an einem Lehrgang binnen der Fünfjahresfrist verlängert sich die Gültigkeit.</p> <p>Die Lehrgänge welche auf dem Portal cours.cgdis.lu angeboten werden, werden exklusiv von zertifizierten und durch das INFS ausgebildeten und nominierten Lehrgangsleitern abgehalten.</p> | <p>Le cours « premiers secours » est validé suivant un contrôle continu par le responsable. Au cas où le participant ne réussirait pas au cours, aucun diplôme ne sera délivré.</p> <p>Lors d'une réussite de ce cours le participant recevra un diplôme délivré par le ministre responsable. Pour obtenir ce diplôme, les participants doivent avoir pris part au 16h du cours. De plus, le responsable doit valider ladite participation. Aucun diplôme ne sera remis, si ces deux conditions ne sont pas atteintes.</p> <p>Ce diplôme est valable pendant cinq ans. Environ un an avant expiration, vous serez informé par voie électronique, à condition que votre compte utilisateur et votre adresse mail spécifiée soient toujours actifs. Si, pendant cette période de cinq ans, vous suivez de nouveau un cours avec succès, la validité de votre diplôme sera automatiquement prolongée.</p> <p>Les cours proposés sur le portail cours.cgdis.lu sont exclusivement enseignés par des formateurs certifiés, formés et désignés par l'INFS.</p> |

Die Kurse, die vom CGDIS in Zusammenarbeit mit der Gemeindeverwaltung Junglinster organisiert werden, finden wie folgt statt:

22. + 23. / 29. + 30. Mai 2021
samstags/sonntags (8:00-12:00)
auf Luxemburgisch

3. + 4. / 10. + 11. Juli 2021
samstags/sonntags (8:00-12:00)
auf Französisch

6. + 7. / 13. + 14. November 2021
samstags/sonntags (8:00-12:00)
auf Luxemburgisch

Les cours, organisés par le CGDIS en collaboration avec l'administration communale de Junglinster, auront lieu:

22 + 23 / 29 + 30 mai 2021
samedi/dimanche (8:00-12:00)
en luxembourgeois

3 + 4 / 10 + 11 juillet 2021
samedi/dimanche (8:00-12:00)
en français

6 + 7 / 13 + 14 novembre 2021
samedi/dimanche (8:00-12:00)
en luxembourgeois

Centre Polyvalent Gaston Stein
1, rue Emile Nilles, L-6131 JUNGLINSTER





Adaptation des aides communales pour la rénovation énergétique de bâtiments d'habitation, l'utilisation d'énergies renouvelables, la mobilité et l'environnement

L'administration communale de Junglinster a adapté les aides financières qu'elle alloue à ses citoyens pour le soutien d'investissements dans différents domaines !

Nouveau sont les primes suivantes :

- Végétalisation de toitures et de façades
- Installations photovoltaïques installées sur toitures (≤ 30 kWp)
- Acquisition de vélos sans assistance par un moteur
- Acquisition de voitures 100 % électriques et plug-in hybride

Vous trouvez les types et montants des primes communales et étatiques dans le dépliant distribué avec le MAG de mai 2021 ainsi que sur notre site internet : www.junglinster.lu.

N'hésitez pas de contacter Mme Monique Leffin auprès de l'administration communale pour tout renseignement : monique.leffin@junglinster.lu ou Tél. : 78 72 72 1.

Anpassung der kommunalen Finanzhilfen für die energetische Sanierung von Wohngebäuden, die Nutzung erneuerbarer Energien, Mobilität und Umweltmaßnahmen



Die Gemeindeverwaltung von Junglinster hat die finanzielle Unterstützung angepasst, die sie ihren Bürgern für verschiedene Renovierungs-, Mobilitäts- und Umweltmaßnahmen gewährt!

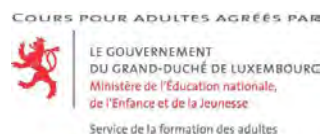
Neu sind folgende Subsidien:

- Begrünung von Dächern und Fassaden
- Auf Dächern installierte Photovoltaikanlagen (≤ 30 kWp)
- Erwerb von Fahrrädern ohne Motorunterstützung
- Erwerb von 100% Elektro- und Plug-in-Hybridautos

Die Arten und Beträge der kommunalen und staatlichen Prämien finden Sie im Flyer, der dem MAG vom Mai 2021 beiliegt, sowie auf unserer Website: www.junglinster.lu.

Zögern Sie nicht, Frau Monique Leffin bei der Gemeindeverwaltung zu kontaktieren, um weitere Informationen zu erhalten: monique.leffin@junglinster.lu oder Tel.: 78 72 72 1.

Cours informatiques



Cours informatiques Commune de Junglinster

du 03 juin 2021 au 09 juillet 2021

| Internetführerschäin 2/2 (fr) | |
|-------------------------------|---------------|
| jeudi 03.06.2021 | 10h00 - 12h00 |
| jeudi 10.06.2021 | 10h00 - 12h00 |
| jeudi 17.06.2021 | 10h00 - 12h00 |
| jeudi 24.06.2021 | 10h00 - 12h00 |
| jeudi 01.07.2021 | 10h00 - 12h00 |
| jeudi 08.07.2021 | 10h00 - 12h00 |

| Microsoft Excel avancé (fr) | |
|-----------------------------|---------------|
| jeudi 03.06.2021 | 14h00 - 16h00 |
| jeudi 10.06.2021 | 14h00 - 16h00 |
| jeudi 17.06.2021 | 14h00 - 16h00 |
| jeudi 24.06.2021 | 14h00 - 16h00 |
| jeudi 01.07.2021 | 14h00 - 16h00 |
| jeudi 08.07.2021 | 14h00 - 16h00 |

| Microsoft PowerPoint (lux) | |
|----------------------------|---------------|
| vendredi 04.06.2021 | 10h00 - 12h00 |
| vendredi 11.06.2021 | 10h00 - 12h00 |
| vendredi 18.06.2021 | 10h00 - 12h00 |
| vendredi 25.06.2021 | 10h00 - 12h00 |
| vendredi 02.07.2021 | 10h00 - 12h00 |
| vendredi 09.07.2021 | 10h00 - 12h00 |

| Microsoft Word avancé (lux) | |
|-----------------------------|---------------|
| vendredi 04.06.2021 | 14h00 - 16h00 |
| vendredi 11.06.2021 | 14h00 - 16h00 |
| vendredi 18.06.2021 | 14h00 - 16h00 |
| vendredi 25.06.2021 | 14h00 - 16h00 |
| vendredi 02.07.2021 | 14h00 - 16h00 |
| vendredi 09.07.2021 | 14h00 - 16h00 |

Cours proposés en langue française et luxembourgeoise:

| | |
|--------------------------------------|-------------------------|
| Internetführerschäin séance 2/2 (fr) | 12x2heures ⇨ Prix : 75€ |
| Microsoft PowerPoint 2010 (lux) | 6x2heures ⇨ Prix : 75€ |
| Microsoft Word 2010 avancé (lux) | 6x2heures ⇨ Prix : 75€ |
| Microsoft Excel 2010 avancé (fr) | 6x2heures ⇨ Prix : 75€ |

Les inscriptions se font tous les jours
du **17.05.2021** au **28.05.2021**
de **09h30** à **16h00**
par téléphone ou e-mail

 **621 22 35 22**

 **ehmann@cigr.lu**

responsable de formation : **EHMANN Fernand**

Internetstuff Jonglënster Centre culturel „Am Duerf“ 24, rue du Village L-6140 Junglinster

 621 22 35 22  ehmann@cigr.lu

VORSICHT TRICKDIEBSTAHL!
DIE POLIZEI INFORMIERT

POLICE
LËTZEBUERG 

Ob beim Einkaufen, im öffentlichen Transport oder an anderen Orten:

BEUGEN SIE TRICKDIEBEN VOR!



Wir raten:

- Handtasche stets geschlossen und nicht außer Acht lassen;
- Wertsachen in Innentaschen aufbewahren, nicht in der Gesäßtasche;
- Sich nicht von fremden Personen berühren oder umarmen lassen;
- Notieren Sie Ihre PIN-Codes nicht auf Bankkarten und verwahren Sie die Geheimcodes nicht im Geldbeutel;
- Schützen Sie sich beim Zahlen oder bei Geldabhebungen vor neugierigen Blicken.

Generell gilt: Vorsicht wenn Fremdes sich annähern. Trick- und Taschendiebe arbeiten mit Ablenkungsmanövern, um unbemerkt an Ihre Wertsachen zu gelangen!



ZESUMME FIR IECH

Lënster Maart 2021

**Lënster
Maart**

24. – 25. September 2021
zu Jonglënster

Op ronn 90 Stänn, erwaarden Iech regional Produzenten, Kënschtler, Artisten an eng ganz Rëtsch un Informatiounen, Aktivitéiten, esou wéi vill flott Animatiounen fir all Alter.

Dëse flotten Event am Häerz vu Jonglënster ass geplangt:
Freides, den 24. September 2021 als Nuetsmaart vun 17.00–23.00 Auer
Samschdes, den 25. September 2021 vun 10.00–19.00 Auer

**An dësem Zesummenhang siche mir nach motivéiert
Participanten, regional Produzenten, Wënzer, Aussteller,
Kënschtler, Handwierker, Veräiner an Associatiounen.**

Dir sidd interesséiert ?

Dann kuckt elo op www.lenstermaart.lu, fëllt de Formulaire aus a schéckt eis en bis spëtstens den 20. Mee 2021 op contact@lenstermaart.lu

ORT Mëllerdall

Presseinfo: Assemblée générale ORT MPSL



Generalversammlung des Tourismusverbandes der Region Müllerthal – Kleine Luxemburger Schweiz

Am Donnerstag, den 25. März fand die ordentliche Generalversammlung des Tourismusverbandes der Region Müllerthal – Kleine Luxemburger Schweiz statt. Präsident Christophe Origer begrüßte die Vorstandsmitglieder und Gäste im großen Saal Atrium im Trifolion. Geschäftsführerin Linda Salentin ging auf das abgelaufene Geschäftsjahr 2020 ein und stellte den Finanzbericht vor. Zum Schluss wurden die Projekte für das Jahr 2021 vorgestellt sowie das Finanzbudget. Der Bürgermeister der Stadt Echternach, Yves Wengler, wünschte eine gute Saison 2021 und lud alle Anwesenden auf den Ehrenwein ein, wenn die sanitäre Situation es wieder erlauben würde.

Assemblée Générale de l'Office Régional du Tourisme de la Région Mullerthal - Petite Suisse Luxembourgeoise

L'Assemblée Générale de l'ORT s'est tenue le jeudi 25 mars au Trifolion à Echternach. Le président du conseil d'administration Christophe Origer a souhaité la bienvenue aux membres du conseil d'administration et aux invités. La gestionnaire Linda Salentin a présenté les activités de 2020 tout comme le bilan financier. Pour 2021, les projets tout comme le projet de budget ont été présentés. Le bourgmestre de la ville d'Echternach, Yves Wengler, a regretté de ne pas pouvoir inviter à un verre d'honneur, mais a promis de le faire quand la situation sanitaire le permettra à nouveau. Il a souhaité une bonne saison touristique 2021 à tous les acteurs.

Office Régional du Tourisme Région Mullerthal -
Petite Suisse Luxembourgeoise
B.P. 152
L-6402 Echternach
Telefon (+352) 72 04 57 – 1
info@mullerthal.lu
www.mullerthal.lu
www.mullerthal-trail.lu



Tourismusverband Region Müllerthal – Kleine Luxemburger Schweiz
www.mullerthal.lu | www.mullerthal-trail.lu

ORT Mëllerdall

Presseinfo: Öffnungszeiten Kulturstätten



Öffnungszeiten der Kulturstätten und Museen in der Region Müllerthal – Kleine Luxemburger Schweiz

Bestimmt freuen Sie sich darauf, die Kultur wieder genießen zu können!? Aus diesem Grund haben wir Ihnen die Öffnungszeiten der Kulturstätten aus unserer Region zusammengestellt.

Die **Burg in Beaufort** ist geöffnet seit dem 27. März. Geführte Touren im Renaissance Schloss finden von donnerstags bis sonntags, jeweils um 11 und 16 Uhr statt. Auch andere Zeiten sind möglich auf Anfrage. Bei den geführten Touren gilt noch immer die Regel 9 Personen und 1 Guide.

Der **Aquatower in Berdorf** ist seit dem 1. März geöffnet. Ab dem 1.4. ist von dienstags bis sonntags, von 14-18 Uhr geöffnet. Die **Burg in Larochette** ist seit dem 15. März geöffnet. **Das Abteimuseum** in Echternach ist geöffnet von 10 - 12 und von 14 bis 17 Uhr.

Das in der Basilika befindliche **Dokumentationszentrum der Springprozession** ist täglich von 10 bis 12 und von 14 bis 17 Uhr geöffnet. Die **Römische Villa** in Echternach öffnet an Ostersonntag. An Ostermontag, den 5. April, wird eine geführte Tour um 15 Uhr angeboten. Ab 11. April findet jeden Sonntag um 15 h eine geführte Tour statt!

Das **Musée Tudor in Rosport** ist das ganze Jahr über geöffnet. Im April, Mai und Juni, von Mittwoch bis Sonntag, gelten die Öffnungszeiten von 14 bis 18 Uhr.

Wer einen Guide für eine Attraktion buchen möchte, kontaktiert uns. Das gesamte Angebot an geführten Touren in der Region findet man auf unserer Homepage.

www.mullerthal.lu/de/entdecken/gefuehrte-touren

Guidedtours@mullerthal.lu

Office Régional du Tourisme Région Müllerthal -
Petite Suisse Luxembourgeoise
B.P. 152
L-6402 Echternach
Telefon (+352) 72 04 57 – 1
info@mullerthal.lu
www.mullerthal.lu
www.mullerthal-trail.lu



Tourismusverband Region Müllerthal – Kleine Luxemburger Schweiz
www.mullerthal.lu | www.mullerthal-trail.lu

Receptioun nei Awunner

WËLLKOMM AN DER GEMENG !

De 25. Mäerz 2021 hunn de **Schäfferot** an d'**Integratiounskommissioun** vun der Gemeng Jonglënster déi Awunner, déi 2019 an 2020 an d'Gemeng geplënnert sinn, op hir traditionell Wëllkomm-Receptioun invitéiert. Well mir eis dëst Joer net perséinlech konnten treffen, ass aus dësem Rendezvous e virtuell Treff ginn. Iwwer Zoom huet de Buergermeeschter Romain Reitz de neien Awunner e klengen Iwwerbléck iwwert d'Gemeng mat hiren 12 Dierfer ginn a nei Projete presentéiert. Als Wëllkomm-Grouss kruten d'Bierger eng Iwwerraschungstut mat typesch Lëtzebuerger Produiten, interessanten Brochuren aus der Gemeng iwwer d'Wanderweeër, eis Entreprises, d'Veräiner aus der Gemeng, de Café des langues etc, déi d'Schäfte Ben Ries a Françoise Hetto-Gaasch de Leit presentéiert hunn: Cremant vun der Musel, e Péckvillche vun der Kënschtlerin Romy Weydert, déi laang Joren hiren Atelier beim Schlass an der Bueg hat, Kachkéis vun der Luxlait, Nuddele vun Dudel-Magie, fir déi och Eeër vun Eschweiler verwennt ginn, Quetschekraut vum Lënster Equiclic an Hunneg vum lokale Produzent Victor Thill vum Groeknapp.

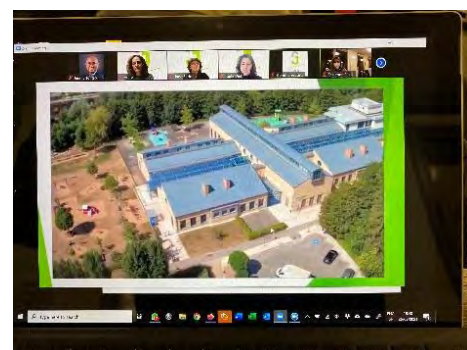
Ee spezielle Merci eise Leit aus der Kommissioun:

Anne Persenaire, fir déi franséisch Iwwersetzung

Karla Diaz, fir déi däitsch Iwwersetzung

Jane Barton, fir déi englesch Iwwersetzung

an dem Fabrice Mousel, deem sengem informatéschen Knowhow mir déi ganz virtuell Receptioun ze verdanken hunn.



Receptioun nei Awunner



Schoulkantin an der Buerg

D'Kanner aus dem SEA Bueglënster hunn e Projet zum Thema "lessen an der Buerg" gestart. Dofir huet de Cycle 3.2-4.2 déi Kanner aus deenen anere Gruppen (vu 15 Méint bis 12 Joer) zum Thema lesse befrot.

A Form vun engem Froebou oder verbal konnten d'Kanner sech iwwer déi momentan Situatioun matdeelen. D'Äntwerten op d'Froer wéi: "Wat fann dir gutt?" oder "Wat géif dir iech wënschen?" sinn uschléissend opgeléist ginn an op engem Plakat verschafft a visualiséiert ginn.

Well et der Asbl Päiperlek wichteg ass dass d'lessen net nëmme qualitativ héichwärtég a gesond ass, mee et de Kanner och schmaacht, kruuten d'Kanner d'Méiglechkeet hiert Empfangen an hir Siichtweis de Käch an der Diététicienne matzedeelen.



Lancelot

Mélodie



Werner

Liz

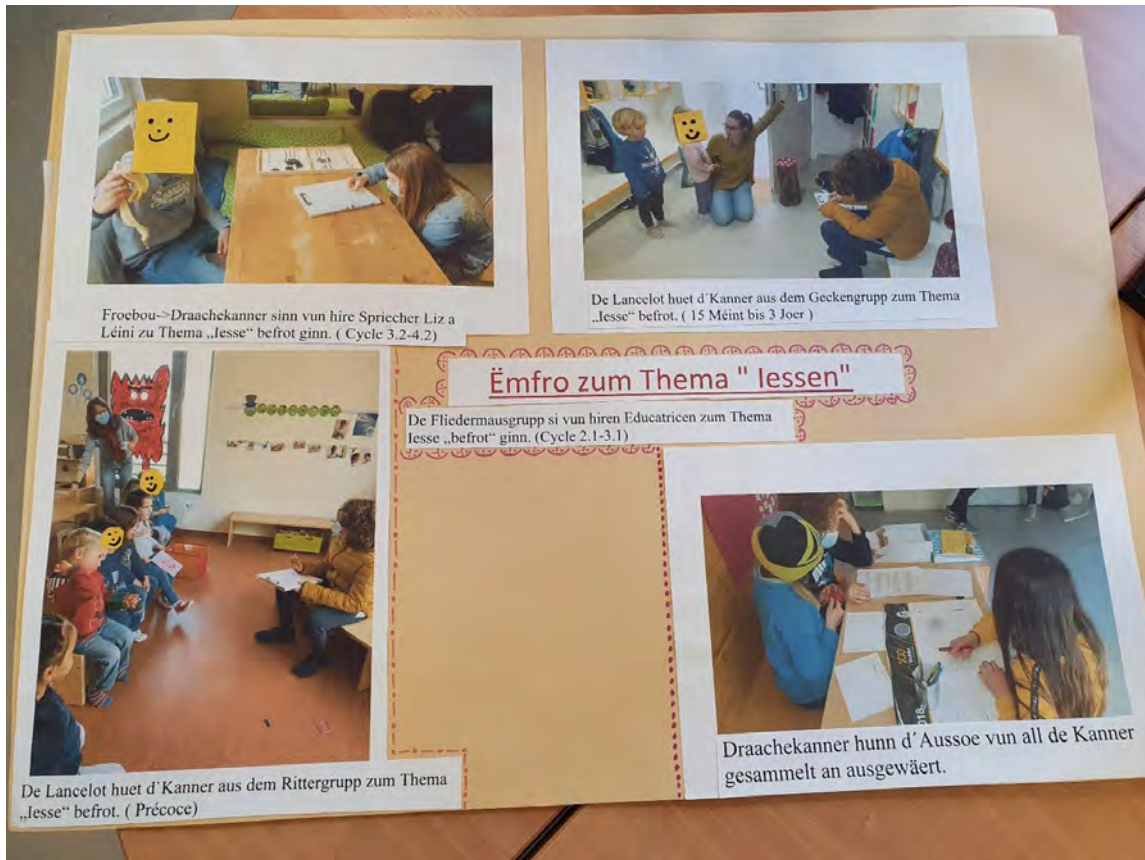
Lancelot

Claude

Mélodie

Simon

Schoulkantin an der Buerg



Froebou--Draachekanner sinn vun hire Spriecher Liz a Léini zu Thema „lesse“ befrot ginn. (Cycle 3.2-4.2)

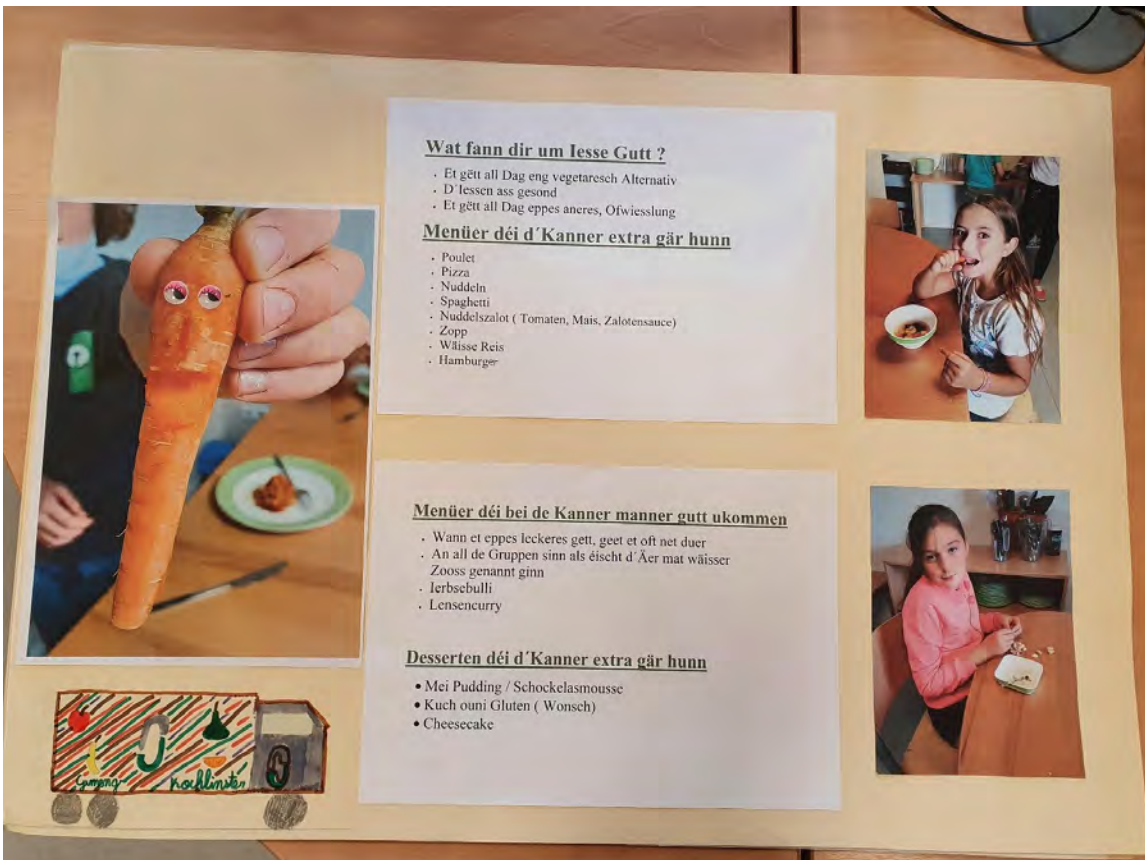
De Lancelot huet d'Kanner aus dem Geckengrupp zum Thema „lesse“ befrot. (15 Méint bis 3 Joer)

Ëmfro zum Thema " lesse "

De Fliedermousgrupp si vun hiren Educatricen zum Thema lesse „befrot“ ginn. (Cycle 2.1-3.1)

De Lancelot huet d'Kanner aus dem Rittergrupp zum Thema „lesse“ befrot. (Précoce)

Draachekanner hunn d'Ausoe vun all de Kanner gesammelt an ausgewäert.



Kënschtler an Artisten aus der Gemeng

FABIENNE WELTER

D'Fabienne Welter ass Violonistin am OPL. Wéi flott fir eis Gemeng esou eng héichkaräteg Musekerin bei eis wunnen ze hunn. En plus muss ee wëssen, dass si, nieft engem Museker um Cor, di eenzeg Lëtzebuergerin an eisem weltbekannten Orchester ass. Chapeau.

Dir hutt si bestëmmt schon erbléckst, an Kader vun Iwwerdroungen vu Festivitéiten: si fält op, eng flott Fra, setzt ganz vir am Orchester, an ass liicht erkennbar duerch hir hell krauseleg laang Hoer.

Professionelle Museker ze ginn war net wierklech dem Fabienne säin Dram vu Kand un. Am Géigendeel. Hire Papp, selwer Museker am deemolegen RTL Orchester, wollt seng Léift fir d'Musek u seng Kanner weiderginn. Aus där Ursach kruten d'Fabienne fir hiren 4. Gebuertsdag eng Gei, an hire Brudder ee Piano geschenkt. Mat esou engem Cadeau sinn natierlech direkt héich Erwaardunge verbonnen.

D'Fabienne huet och de Conservatoire hei zu Lëtzebuerg komplett duerchgezunn, ouni awer elo di ganz grouss Passioun ze verspieren. Et war jo eigentlech net hire perséinleche Choix gewiescht fir Gei ze léieren. An eréischt wéi si de Niveau supérieur bis erreicht an ofgeschloss hat, huet d'Begeeschterung, di sech bis dohinner dach awer a Grenzen gehalten hat, ugefaangen sech bemierkbar ze maachen.

D'Fabienne war am Europaorchester ugeholl ginn, a krut dee selwechte Summer Boursen fir bei russeschen Proffen Stagen ze maachen. Leider hunn di vill Stonne Prouwen hir eng Seenenentzündung abruecht, an et gouf Zäit mol eng Paus anzeleeën: eng Paus fir d'Seen ze schounen, an sech op d'Première ze konzentréieren.

D'Fabienne huet am Kolléisch eng 1ère B gemaach, a wollt eigentlech Mathe, Medezin, Recherche studéieren, oder esou eng änlech Richtung aschloen. Si krut eng Bourse vun der amerikanescher Miami University, déi op di jonk talentéiert Musekerin opmierksam gi waren. Fei Saach duecht sech d'Fabienne: da méchs de lo mol Musek, also Gei, an esou niewebäi nach Ekonomie a Mathe.

Et war mat Sécherheet di richtig Entscheedung, well genee dunn gouf et op emol fir di jonk Fra ganz kloer: si wollt definitiv Gei studéieren, a net Eko an och net Mathe.

Des Kéier allerdéngs war et hiren eegenen, ganz perséinleche Choix, an no engem Semester Miami University koum si zrëck op Lëtzebuerg.

Hir Famill huet sech- wie wonnert et- immens iwver hir Decisioun gefreet.

D'Fabienne huet dunn zu Mons ugefaangen mat Gei bei engem Proff, deen si recommandéiert kritt hat. Mee si hat sech do wuel méi erwaart, ass fir de Cycle supérieur bei en aneren Proff gewiesselt, an tëscht Léck, Mons a Lëtzebuerg hin an hir gependelt. Zu Lëtzebuerg war si nämlech och Member am Ensembl «Les Musiciens», engem Kammerorchester, an huet am Estro Armonico op enger Barockgei matgespillt.

Während hirer Studienzäit krut si eng Platz am Orchestre Royal de Chambre de Wallonie, wou si während 5 Joer hiert Talent konnt ënnert Beweis stellen.

Haut seet si: jo et war immens vill, mee et war derwäert.

Iergendwann huet si dat Gependels, alt 2 mol am Dag den aller-retour Lëtzebuerg-Belsch, net mir verdroen, an si huet versicht eng Platz am haitegen OPL Orchester ze kréien.

2001 duerft si do eng éischte Kéier e Congé de Maternité ersetzen, an 2003 huet si de Concours gewonnen. Esou ee Concours dat ass net näischt: do heescht et sech nieft ganz villen aneren Interessenten ze behaupten, top virbereet ze sinn, nervlech duerchzehalen an sech beim Virspillen jo nëmme näischt vu Nervositéit umierken ze loossen, mee ganz einfach säi Bescht ze ginn, an de Jury ze iwwerzeegen.

D'Fabienne huet et gepackt. Si konnt sech bei 249 Konkurrenten duerchsetzen. Et muss ee wëssen, dass wann esou eng Platz ausgeschriwwen ass, Museker aus der ganzer Welt sech dofir mellen an hoffen an eisem renommierten Orchester ënner Daach ze kommen.

Den OPL ass definitiv en Ensembl vu Museker aus der ganzer Welt, eigentlech ee Spigelbild vun eiser Gesellschaft, genee esou multikulti.

D'Fabienne Welter huet dunn als Member vun der Delegatioun vum Orchester di ganz Fusioun tëscht OPL an Philharmonie begleet, eng schwierig awer enorm wichteg Fusioun.

Haut spillt si ënnert hirem drëtter permanente Chef, dem Gustavo Gimeno, deen zanter 2015 seng Museker op eng exzeptionell Aart a Weis matrappt.



Kënschtler an Artisten aus der Gemeng

Wéi preparéiert een sech iwwerhaupt op ee Concert?

Ma do besuergt een sech d'Partituren eng gutt Zäit am Virus, soubal de Programm steet, a virun der éischer Pruf soll jiddereen seng Noute kennen. Duerno gëtt dann um Ensembl an un der Interpretatioun geschafft. Dat allerschéinst ass natierlech wann een dann als grouss Equipe op Tournée geet, do wísst een zesummen, erlieft zesummen wéi wäit dass ee säi Public beréiert. Eng Tournée deet en plus dem Niveau vun engem Orchester immens gutt. D'Fabienne erënnert sech mat vill Freed un hir Asientournée, un Optrëtter a Südamerika, sou wéi a villen europäesche Stied, oder och nach zu Moskau a Sankt Petersburg. An iwwerall reagieren d'Leit anescht. Dat gëtt engem Museker immens vill. Onbeschreiblech Glécksmomenter.



A lo zu Covidzäiten? Wat leeft elo?

Abee dat ass net esou ganz einfach.

Säit engem Joer konnt den Orchester net méi a senger kompletter Besetzung zesummespille, nieft ville Concerten di komplett hu missen ofgesot ginn. An awer schätzt d'Fabienne sech glécklech iwwerhaupt dierfen ze spille. Am Géigendeel zu aneren Museker op der Welt, déi hir Wunnengen mussen kënnegen, well se keen Akommes mi hunn, well alles ofgesot ass. Dat Ganzt ass dramatesch fir di ganz Kulturzeen.

Hei mussen d'Museker sech un di sanitär Reegelen halen: si halen hir 2 Meter Distanz an,

spille eben just zu maximal 50 op der Bün, eben en aneren Programm, dee jeeweils fir 14 Deeg festgeluecht gëtt.

D'Prouwe si mi kuerz, ouni Paus, d'Concerten och mi kuerz, leider dierf och just an deem enorm grouse Sall virun 100 Leit gespillt ginn. Plangen ass extrem schwierig.

Fir de Summer ass zwar eng Tournée a Spuenien geplangt, mee ob se effektiv stattfënt, dat steet nach an de Stären.

Villes gouf ofgesot an de leschte Méint. Nieft de Concerten zu Lëtzebuerg och Optrëtter an de Baltische Länner, zu Wien an nach op villen aneren Destinatiounen.

D'Fabienne erzielt iwwert d'Sträichinstrumenter, di als eenzeg Instrumenter mam Alter besser ginn. An: eng Gei huet eng Séil. Eng Séil di ee kann upaken.

Réckbléckend op hiert Studium zum Museker, hunn ech si gefrot wat si engem jonke Mënsch géif mat op de Wee ginn, deen nach sicht a wéi eng Richtung et soll higoen. Hir Äntwert ass glaskloer:

Et ass wichteg ze spieren, an sech eranzelauschteren ob een op der richteger Schinn ass oder net. Et muss een éierlech mat sech selwer sinn, an au Besoin eppes änneren, eppes aneshtes studéieren, d'Richtung wiesselen. Besser en zweeten Ulaf huelen, wéi säi Liewe laang an engem Beruff schaffen, deen engem keng Freed mécht.

D'Fabienne huet dee richteger Choix getraff: si ass haut mat Leif a Séil Orchestermuseker. Gei spille ass net mi just en Hobby, mee e Beruff, fir deen een haart schaffe muss.

An d'Belounung di kennt: wann alles klappt, um Enn vum Concert standing ovations, vun engem Public deen ee mat senger Musek beréiert huet. Dat sinn Glécksmomenter di een sech net kafe kann, an di een sou net an all Beruff huet.

Fabienne, Merci fir eist léift Gespréich, den Abléck an der Gei hir Séil an dee sympatheschen Aféierungscours an d'Geispillen (nozelauschteren an ze kucken iwwer dëse Link: <https://www.youtube.com/watch?v=PGxtQtNfExo>).

Françoise Hetto-Gaasch
Kulturschäffen



Dir fannt all d'Kënschtler an Artisten aus der Gemeng, déi bis elo am MAG virgestallt goufen, op eisem Internetsite: <https://www.junqlinster.lu/documents-et-media-categories/kenschtler-an-artisten-aus-der-gemeng/>

Grouss Botz



GEMENG
JONGLËNSTER

GROUSS BOTZ 2021

Am Kader vun der nationaler Aktioun vun „natur&ëmwelt“
bedeelege mir ons als Gemeng dëst Joer un der Grousser
Botz 2021

**D'Aktioun geet dëst Joer vu MEE
bis SEPTEMBER**

D'Ëmwelt-Kommissioun invitëiert all d'Veräiner an och interesséiert
Leit aus der Gemeng hei matzemaachen. Iwwer App (am App Store a
Google Play disponibel) kënnt Dir Äre gesammelten Offall dokumentéieren.
<https://www.litterati.org> - Rubrik 'Challenge' - Passwuert JUNG2021

Weider Informatiounen fannt Dir op www.junglinster.lu/
Bei Froe kontaktéiert ons per Mail : jean.boden@junglinster.lu Am
Hierscht ginn op engem Ofschlossevent d'Resultater virgestallt

MERCI AM VIRUS FIR ÄERT ENGAGEMENT AM INTERESSI VUN ONSER GEMENG

Energie- Natur- an Ëmweltkommissioun Jonglënster



Grouss Botz

Action « GROUSS BOTZ 2021 »

Chaque printemps, natur&ëmwelt invite toutes les communes du pays à organiser une campagne de nettoyage de l'environnement nationale. Cette campagne a comme objectif de collecter des déchets jetés dans la nature et d'aboutir de cette manière à un changement durable du comportement de chacun.

Notre commune participera également à cette action, nommée « Grouss Botz », qui durera cette année de mai à septembre.

La commission de l'énergie, de la nature et de l'environnement invite ainsi tous les clubs, associations, entreprises et personnes privées intéressées de la commune à participer. Durant la période de l'action vous aurez la possibilité de documenter vos déchets collectés à l'aide d'une application sur votre téléphone mobile.

L'application **Litterati** (<https://www.litterati.org/>) permet aux utilisateurs de prendre en photo les déchets jetés dans la rue ou la nature. De cette manière et avec votre aide, la commune peut optimiser la collecte de données concernant les sortes de déchets et leur géolocalisation pour contribuer ainsi à une commune plus propre à l'avenir.

À partir du 1^{er} mai 2021, vous pouvez vous connecter en téléchargeant l'application sur l'App Store ou Google Play et en entrant le code suivant dans la rubrique « Challenge » :

Mot de passe challenge : JUNG2021

Pour plus d'informations, veuillez visiter le site de la commune : www.junglinster.lu
Si vous avez des questions, n'hésitez pas à nous contacter par e-mail: jean.boden@junglinster.lu

En automne, une évaluation sera faite lors d'un événement de clôture.

MERCI D'AVANCE POUR VOTRE ENGAGEMENT DANS L'INTÉRÊT DE NOTRE COMMUNAUTÉ.

Commission de l'énergie, de la nature et de l'environnement de Junglinster

Clean-up action "GROUSS BOTZ 2021"

Every spring, natur&ëmwelt invites all municipalities to organise a clean-up campaign. The aim of this campaign is to collect waste that has been thrown away in nature and to change people's behaviour in a sustainable way.

The municipality of Junglinster will also take part in this campaign, called "Grouss Botz", which will last this year from May to September.

The consultative commission for energy, nature and environment invites all interested club members, associations, companies and private individuals in the municipality of Junglinster to participate. During the period of the campaign, you will be able to document your collected waste using an application on your smartphone.

The **Litterati application** (<https://www.litterati.org/>) allows users to take pictures of waste dumped on the street or in nature. In this way, and with your help, the municipality can optimise the collection of data concerning the types of waste and their geolocation, thus contributing to a cleaner municipality in the future.

From May 1st, 2021, you can log in by downloading the app from the App Store or Google Play store and entering the following code in the 'Challenge' section:

Challenge code: JUNG2021

For more information, please visit the municipality's website: www.junglinster.lu

Should you have a questions, please do not hesitate to contact us by e-mail: jean.boden@junglinster.lu

In autumn, an assessment will be made at a closing event. THANK YOU IN ADVANCE FOR YOUR

COMMITMENT IN THE INTEREST OF OUR COMMUNITY.

Energy, Nature and Environment Commission - Junglinster

Poubelle bio

Le bon tri pour la poubelle bio

peuvent être mis dans la poubelle bio:

Restes et résidus de préparation de repas, denrées alimentaires périmées. Par exemple:

- déchets de légumes et de fruits,
- filtres à café et sachets de thé,
- restes alimentaires,
- charcuterie, viande, fromage.

Déchets organiques de jardin comme:

- tontes d'herbes et de gazon,
- mauvaises herbes, feuillage.

ne peuvent pas être mis dans la poubelle bio:

- déchets liquides (soupes, sauces, lait...),
- autres types de déchets (emballages, sacs plastiques, langes, litières, cendres, terre, sacs d'aspirateurs, etc.),
- bois, taille d'arbres et d'arbustes,
- racines avec terre,
- terreau.

Pour vos déchets de jardin contenant du bois (taille d'arbres et d'arbustes) ou avec terre (racines ou mauvaises herbes), ainsi que pour les grandes quantités de tontes d'herbes et de gazon, veuillez continuer à vous servir gratuitement des conteneurs au centre de recyclage à Junglinster ou à la décharge Muertendall du SIGRE.



Déchets & recyclage

MAI: DÉCHETS MÉNAGERS

Mardi 4

Mardi 11

Mardi 18

Mardi 25

MAI: POUBELLE BIO

Jeudi 6

Vendredi 14

Jeudi 20

Jeudi 27

MAI: VALORLUX

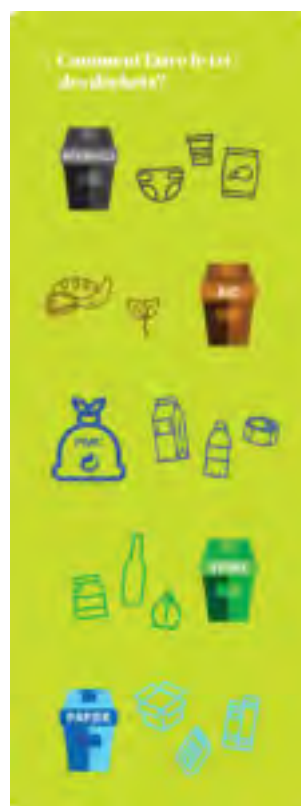
Vendredi 14

Vendredi 28

MAI: PAPIER + VERRE

Lundi 10

Vendredi 21



RECYCLINGZENTER JONGLËNSTER

Öffnungszeiten vom Recyclingcenter

Heures d'ouverture du centre de recyclage

Montag/lundi: geschlossen/fermé

Dienstag/mardi: 07h00-13h00

Mittwoch/mercredi: 12h30-18h30

Donnerstag/jeudi: 12h30-18h30 (Winterzeit/heure d'hiver)
13h30-19h30 (Sommerzeit/heure d'été)

Freitag/vendredi: 12h30-18h30

Samstag/samedi: 09h00-17h00

Sonntag/dimanche: geschlossen/fermé

Adresse:

Beim Rossbur

L-6114 Junglinster

Tel.: 26 78 32-1

Fax: 26 78 32-22

info@rcjunglinster.lu





GEMENG
JONGLÄNSTER